

Salvando a la *familia* entera[®] preparativos ante un desastre



SERIE DE PREPARATIVOS ANTE UN DESASTRE



Sabando a la *familia* entera® preparativos ante un desastre

LA NATURALEZA Y LA VIDA TIENEN DÍAS DE FURIA

Tornados, huracanes, inundaciones, incendios, tormentas de nieve, terrorismo...

Desastres devastadores, ya sean naturales o causados por el ser humano, pueden arruinar nuestras vidas. Nadie está exento de la posibilidad de ser personalmente afectado. Usted debe estar preparado para sí mismo y para sus animales en caso de desastre.

La American Veterinary Medical Association (AVMA) ha desarrollado este folleto para ayudarle a evitar que deje sus animales sin la debida protección en caso de un desastre o una evacuación.

Para obtener la información más actual y vínculos a sitios web adicionales visite **avma.org**

NO ESPERE HASTA QUE SEA DEMASIADO TARDE

En innumerables ocasiones se les dice a las personas que dejarán sus hogares por un “corto tiempo” pero terminan por no poder regresar por días o semanas. Incluso desastres como fugas de gas o inundaciones menores pueden evitar que usted atienda a sus animales por un largo periodo de tiempo. Para evitar situaciones como estas: **LLEVE A SUS ANIMALES CON USTED.**

Es mejor ser demasiado cauto cuando se haya emitido un aviso o advertencia de desastre. Estar preparado con anticipación y actuar con rapidez son las mejores maneras de mantener a usted y su familia, incluyendo sus animales, fuera de peligro. Familiarícese con cada tipo de desastre que podría afectar su área.

Algunos peligros comunes incluyen:

- Inundación
- Incendios (incendios de estructuras y forestales)
- Terremotos
- Huracanes
- Tornados
- Clima severo (vendavales, tormentas eléctricas, granizo, tormenta de nieve)
- Desastres causados por el hombre (derrames químicos, incidentes nucleares)
- Terrorismo

Para obtener más información sobre peligros visite **Ready.gov**

- Prepárese para la posible interrupción de servicios por períodos prolongados de tiempo, incluyendo gas, electricidad, teléfono (líneas de celular y terrestres), servicio de internet y fuentes locales de alimentos, agua y combustible.
- Tenga un plan listo y practíquelo antes de que ocurra un desastre. Esto le ayudará a evacuar de manera exitosa y mantener la seguridad de su familia y sus animales.

PREPARATIVOS ANTES DEL DESASTRE

PREPARACIÓN DE UN PLAN EN CASO DE DESASTRE

Programe una cita para platicar con su VETERINARIO sobre cómo desarrollar un plan en caso de desastre.

- Prepare un KIT DE EVACUACIÓN para sus animales.
- Desarrolle un plan de evacuación para todos sus animales y practíquelo.
- Si vive en un departamento, registre a sus mascotas con la gerencia y asegúrese de que puedan ser evacuadas por las escaleras. Instruya a sus perros a subir y bajar escaleras, ya que esto ayudará al personal de rescate.
- Mantenga indicaciones por escrito de cómo llegar a su casa cerca de su teléfono. Esto ayudará a que usted u otros puedan explicar al personal de emergencia cómo llegar a su domicilio.
- Identifique fuentes alternativas de alimentos y agua.
- Asegúrese de dar el mantenimiento adecuado a los generadores auxiliares y a una fuente de combustible para poder usarlos en operaciones de producción de alimentos para animales.
- Asegúrese de que todos sus vehículos tengan un buen mantenimiento y tengan lleno el tanque de combustible.
- Tenga a la mano dinero en efectivo para emergencias. (Recuerde: es posible que los cajeros automáticos no funcionen).
- Si tiene caballos o ganado, un buen granero y un buen mantenimiento del campo pueden reducir el peligro. En caso de que la evacuación sea imposible, ubique en su propiedad el sitio más seguro para sus animales, teniendo en cuenta que la situación aún pone en riesgo su vida. Evalúe la estabilidad y seguridad de los graneros y otras estructuras, quite los árboles caídos lo antes posible y retire al máximo los escombros en su propiedad y en los terrenos aledaños. Si vive en un área propensa a incendios forestales, quite los arbustos y mantenga un espacio de seguridad alrededor de las estructuras.

EN CASO DE QUE USTED NO ESTÉ EN CASA

Coloque letreros en la puerta del frente y la puerta trasera de la casa, en las puertas del establo y en las puertas de entrada al potrero para informar a los vecinos, bomberos, policía y cualquier otro personal de rescate de que hay animales en su propiedad y dónde podrán encontrar los suministros para la evacuación.

- Conserve una lista de las especies, número y ubicación de sus animales cerca de sus suministros de evacuación y anote los escondites favoritos de los animales. Esto ahorrará tiempo valioso de rescate.
- Proporcione bozales, guantes de trabajo, redes y otros equipos para controlar a los animales e indique al personal de rescate dónde los pueden encontrar. Recuerde que los animales pueden reaccionar de manera impredecible cuando están asustados.
- Designe a un vecino que esté dispuesto a cuidar sus animales en caso de que ocurra un desastre cuando usted no esté en casa. Esta persona debería tener una llave de su casa, estar familiarizada con sus animales, conocer sus procedimientos de evacuación y estar al tanto del lugar donde se guardan los suministros necesarios para la evacuación.
- Incluya una carta firmada por usted en su kit de evacuación que exima de responsabilidad al vecino si su animal resulta lastimado durante una evacuación.
- También guarde en su kit de evacuación una carta firmada por usted mismo que autorice el tratamiento médico por un veterinario. Esto ayudará a su veterinario a brindar cuidados en caso de que su animal deba ser tratado durante su ausencia.

IDENTIFICACIÓN

El tener sus animales bien identificados, incluyendo sus licencias y placas de vacunación contra la rabia si corresponde, puede facilitar que los encuentre en caso de haberse separado. La identificación debe contener su nombre, domicilio, números de teléfono donde se le pueda localizar y un número de teléfono fuera del estado de alguna persona con quien estará en contacto durante o poco después del desastre o evacuación. Si es posible, incluya el nombre, la dirección y el número de teléfono de su veterinario. Como ejemplo, a continuación se presentan algunas formas de identificación.

Animales Pequeños

- etiqueta de identificación en placa del collar (*un pedazo de cinta adhesiva colocado en la parte posterior de la placa de identificación del collar puede proporcionar información del sitio de evacuación. Utilice tinta a prueba de agua*)
- microchip*
- tatuaje
- banda provisional en el collar
- bolsa impermeable sujeta al collar con los datos de identificación dentro
- muchos reptiles pueden ser marcados con un rotulador de punta de fieltro con tinta permanente
- identificación clara en la jaula/corral para los animales confinados



NOMBRE

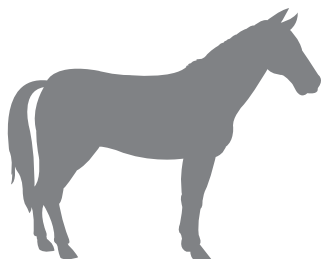
DOMICILIO

NÚMERO(S) DE TELÉFONO

PERSONA DE CONTACTO FUERA DE SU ESTADO

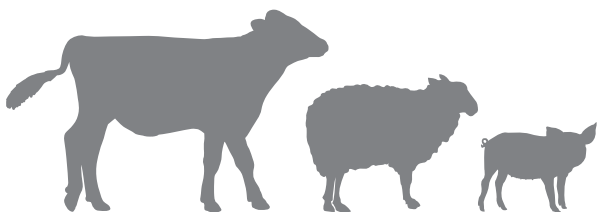
Equinos

- microchip*
- tatuaje
- placa de identificación en el cabestro
- collar en el cuello
- banda en la pata
- marca
- grapa en la crin
- etiqueta de identificación trenzada en la cola o la crin
- se puede incorporar la información en alguna zona donde se haya afeitado el pelo del animal
- marcador en barra para ganado que no sea tóxico, pintura en aerosol insoluble en agua o marcadores insolubles en agua para escribir en el costado de los animales
- marcador permanente para rotular en los cascos



Ganado

- cadena para cuello
- muescas en la oreja
- banda en la pata
- etiqueta en la oreja
- marca
- marcador en barra para ganado que no sea tóxico, pintura en aerosol insoluble en agua o marcadores para escribir en el costado de los animales
- muesca caruncular
- tatuaje en la oreja
- etiqueta en la espalda o en la cola



**Un dispositivo pequeño, del tamaño de un grano de arroz, insertado por un veterinario.*

IMPORTANTE: asegúrese de que el microchip esté registrado en una base de datos nacional para la recuperación de mascotas y de que su información de contacto esté actualizada.

TRANSPORTACIÓN/ALOJAMIENTO

Para reducir el riesgo de transmisión de enfermedades, mantenga a los animales de diferentes casas separados lo más que se pueda y practique al máximo la higiene.

Animales Pequeños:

- Correa, collar y/o arnés para cada mascota.
- Para cada mascota: una jaula plegable o una jaula certificada por aerolíneas con una cama adecuada. Esto se puede usar para fines de transporte o alojamiento. Tener suficientes jaulas para alojar a sus mascotas facilitará una evacuación veloz y puede ser la diferencia entre la vida o la muerte de sus mascotas.
- Acostumbre a sus animales a los procedimientos de evacuación y a las jaulas de transporte. Utilice la jaula varias veces al año y coloque dentro juguetes, mantas y obsequios. Haciendo esto reforzará instintos positivos asociados con la jaula de transporte de animales.
- Las jaulas para el transporte de gatos deben ser lo suficientemente amplias como para acomodar un arenero pequeño y dos recipientes chicos y aun así tener espacio libre para que su gato se acueste cómodamente o se pare para hacer uso del arenero.
- Las perreras o jaulas plegables deben ser lo suficientemente amplias para contener dos recipientes a prueba de derrame y aun así tener espacio libre para que su perro se pare y dé vueltas.
- Para mayor seguridad, etiquete claramente cada jaula de transporte con su información de identificación y contacto.
- Ubique y PREPARE DE ANTEMANO un sitio para la evacuación de su familia y sus animales fuera de su área inmediata. De preferencia, debe ser un lugar que pertenezca a un amigo o familiar o un hotel que acepte mascotas para que usted, su familia y sus animales puedan alojarse en caso de un desastre. Otras posibles opciones para el alojamiento de animales incluyen clínicas y hospitales veterinarios, perreras y refugios para animales.

Equinos/Ganado

La evacuación de equinos o ganado puede ser un desafío:

- Desarrolle un plan de evacuación y asegúrese de que los animales estén acostumbrados a la rutina de ser colocados en un remolque.
- Las construcciones con instalaciones específicamente diseñadas para cargar y manejar ganado serán mucho más prácticas en caso de evacuar y trasladar el ganado.
- Ubique y prepare de antemano un sitio para la evacuación de sus animales fuera de su área inmediata.

Los posibles sitios incluyen:

- escuelas de medicina veterinaria o agronomía
- hipódromos
- lugares para exposición de ganado
- potreros
- establos
- campos donde se celebran ferias
- centros ecuestres
- corrales de ganado
- áreas para animales o instalaciones para subasta
- otras instalaciones para alojamiento o albergue

Si no cuenta con suficientes remolques para transportar con rapidez a todos sus animales a un sitio de evacuación, contacte a los vecinos, transportistas de la localidad, granjeros, productores u otros proveedores de medios de transporte para establecer una red de recursos disponibles y confiables que puedan proporcionar transporte en caso de un desastre.

NOTAS:

REGISTROS VETERINARIOS

Haga fotocopias de los documentos veterinarios importantes y consérvelos en el kit de evacuación.

Registros de Vacunación

- Vacunas: tipo y fecha
- Certificado de la rabia, si corresponde

Historial Médico

- Resultados de análisis importantes, como el de Leucemia felina/Virus de inmunodeficiencia felina (LFe /VIF), parásito del corazón, anemia equina infecciosa (prueba de Coggins), tuberculosis y brucelosis
- Condiciones médicas y medicamentos (incluya el nombre de los medicamentos, la dosis y la frecuencia de la dosis)
- Si su animal tiene un microchip, un registro del número del microchip
- **Para ganado:** si algún animal en particular está recibiendo o ha recibido tratamiento médico y está bajo el período de eliminación de los residuos del medicamento, debe mantenerse un registro del tratamiento. El registro debe incluir la identificación de cada animal o bien la identificación del grupo, la fecha del tratamiento(s), el medicamento empleado y el número de serie o de lote del fabricante, la dosis del medicamento administrado, la vía y el sitio de administración y la persona que administra el medicamento. También debe anotarse el lapso de tiempo en que el animal podrá declararse libre de residuos después de que la droga le fue administrada.

NOTAS:

PRUEBA DE PROPIEDAD

Haga copias de la información de registro, los documentos de adopción, la prueba de compra y la información del microchip e inclúyalas en el kit de evacuación. Indique cada uno de sus animales y su especie, raza, edad, sexo, color y características únicas o señas particulares.

Guarde fotografías actualizadas de sus animales en el kit de evacuación con el propósito de identificación. Incluya algunas fotos de usted con sus animales para ayudarlo a recuperarlos en caso de haberse separado. Considere la preparación de letreros a prueba de agua que digan “Mascota perdida” con la fotografía de su animal, su nombre y su información de contacto para usarlos en caso de que su animal se haya perdido. Si su mascota tiene un microchip, llame a la compañía del microchip para registrar la información de su mascota y asegúrese de mantener la información actualizada.

This image shows a single sheet of white paper with horizontal green ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

LISTA DE CONTACTOS IMPORTANTES DE EMERGENCIA

Prepare su lista de contactos de emergencia desde hoy, antes de que ocurra un desastre. Incluya direcciones y números de contacto durante las 24 horas del día, si están disponibles. Esta información podrá ser usada por usted durante un desastre o durante la evacuación y por el personal de rescate que responda a un desastre que afecte a sus animales. Mantenga una copia de estos números cerca de su teléfono y otra copia en su kit de evacuación.

- ☐ Números de contacto donde puedan localizarlo
localizador, teléfono celular _____
teléfono de trabajo _____
- ☐ Su sitio de evacuación **previamente establecido**

- ☐ La persona en su localidad que pueda ser contactada en su ausencia en caso de emergencia _____
- ☐ Una persona fuera de su estado que pueda ser contactada

- ☐ El nombre de su veterinario, el nombre y los números de teléfono de la clínica _____

- ☐ Un veterinario alternativo (entre 30-90 millas de proximidad, que brinde alojamiento para animales) _____

- ☐ Un albergue (en su localidad) _____
- ☐ Un albergue (a 30-90 millas) _____
- ☐ Hoteles que admitan mascotas (en un radio de 90 millas)

- ☐ Agencia local de control de animales _____
- ☐ El departamento de policía local _____
- ☐ El departamento de bomberos local _____

- El departamento de salud pública local _____
- La organización de la Cruz Roja local _____
- Lista de sitios de internet de animales extraviados

- Albergues para animales de la localidad, organización humanitaria de la localidad, o sociedad para la prevención de la crueldad hacia los animales de la localidad

Contactos adicionales para los dueños de equinos/ganado

- El veterinario del estado
- Escuelas de medicina veterinaria o escuelas de agronomía del estado
- Granjas o establos privados
- La oficina de extensión del condado; esto es especialmente importante para los dueños de ganado
- Inspector de marcas, si corresponde
- Asociaciones de ganadería del estado y condado
- Hipódromos
- Campos donde se celebren ferias
- Lugares para exposición de ganado
- Corrales para ganado
- Centros ecuestres
- Transportistas locales o vecinos que puedan ayudar con el transporte
- Distribuidores de Alimentos
- La American Association of Equine Practitioners (aaep.org)
- La American Association of Bovine Practitioners (aabp.org)
- La American Association of Small Ruminant Practitioners (aasrp.org)
- La American Association of Swine Veterinarians (aasp.org)
- Director de Distrito/Asistente del Director de Distrito de USDA-APHIS (bit.ly/USDA-APHIS)
- Coordinador de Emergencia de USDA-APHIS

KIT DE EVACUACIÓN PARA ANIMALES PEQUEÑOS

Las listas siguientes le ayudarán a preparar un kit de evacuación para proteger a su(s) animal(es) en caso de un desastre. Prepare el kit con contenedores a prueba de agua y fáciles de llevar. Guárdelo en un sitio de fácil acceso, alejado de áreas con temperaturas extremas. Reemplace los alimentos, el agua y los medicamentos tan a menudo como sea necesario para mantener su calidad y frescura y de acuerdo con las fechas de caducidad. Si los medicamentos están guardados en otro lugar debido a requerimientos de temperatura (refrigeración), indique el nombre del medicamento y su ubicación.

Consulte a su veterinario para que le aconseje sobre cómo elaborar un kit de evacuación de animales y un botiquín de primeros auxilios que sea adecuado para sus animales. Familiarícese con los objetos de su kit y cómo se utilizan antes de que requiera usarlos. Su veterinario puede recomendarle un libro de primeros auxilios para animales para incluirlo en su kit. Consulte a su veterinario con respecto a los procedimientos de primeros auxilios en casos de emergencia y cómo administrar los medicamentos.

- ☐ Provisión de alimentos para 2 semanas (secos y enlatados)
- ☐ Provisión de agua para 2 semanas en recipientes de plástico de un galón con tapa segura
- ☐ Pilas/baterías (linterna, radio)
- ☐ Jaula de transporte (una para cada animal, etiquetada con su información de contacto)
- ☐ Abrelatas (manual)
- ☐ Guantes para gatos o fauna salvaje
- ☐ Copias de los registros veterinarios y prueba de propiedad
- ☐ Lista de contactos de emergencia
- ☐ Artículos conocidos para que las mascotas se sientan cómodas (juguetes favoritos, obsequios y mantas)
- ☐ Botiquín de primeros auxilios (vea la página siguiente)
- ☐ Linterna
- ☐ Instrucciones
- ☐ Dieta: registre de manera individual la dieta para cada animal, incluyendo lo que no deba comer en caso de padecer alergias
- ☐ Medicamentos: liste cada animal por separado, y para cada medicamento, incluya el nombre del medicamento, la dosis y su frecuencia. Proporcione la información necesaria para contactar al veterinario o a la farmacia en caso de que sea necesario obtener más medicamentos.
- ☐ Correa, collar o arnés (para cada animal)
- ☐ Arena higiénica, arenero, un cucharón para remover la excreta
- ☐ Mapas del área y rutas alternativas de evacuación, además de un GPS (en caso de cierre de las rutas principales)
- ☐ Bozales (perro o gato)
- ☐ Papel de periódico (para cama, para la arena)
- ☐ Utensilios para alimentos y agua a prueba de derrame
- ☐ Toallas de papel
- ☐ Radio (operada por energía solar y pilas/baterías)
- ☐ Cuchara (para alimentos enlatados)
- ☐ Estacas y cuerdas para amarrar
- ☐ Bolsas para basura

BOTIQUÍN DE PRIMEROS AUXILIOS PARA ANIMALES PEQUEÑOS

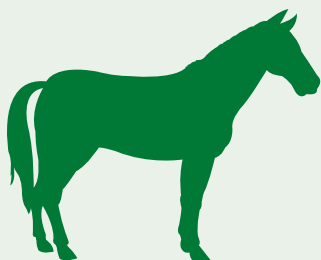
Consulte a su veterinario cuando prepare el botiquín de primeros auxilios. Los siguientes artículos sirven solo como ejemplo de lo que puede ser incluido en un botiquín de primeros auxilios para animales pequeños.

- ☐ Carbón activado (líquido)
- ☐ Tabletas o líquido para el control de la diarrea
- ☐ Ungüento antibiótico (para las heridas)
- ☐ Ungüento antibiótico para los ojos
- ☐ Tijeras para cortar vendas
- ☐ Cinta para vendaje
- ☐ Betadine® (povidona iodada) o Nolvasan® (clorhexidina), gel y solución
- ☐ Rollos de algodón para vendar
- ☐ Cotonetes de algodón
- ☐ Rollos de vendaje elástico
- ☐ Solución para enjuagar los ojos (esterilizada)
- ☐ Medicamentos para la prevención y control de pulgas y garrapatas
- ☐ Compresas y rollos de gasa
- ☐ Palitos de madera (pueden usarse como tablillas de fijación)
- ☐ Alcohol isopropílico o gasas empapadas en alcohol
- ☐ Guantes de látex o guantes hipoalergénicos
- ☐ Detergente líquido para lavar platos (limpiador suave para heridas y superficie corporal)
- ☐ Cucharas para dosificar
- ☐ Medicamentos y medicamentos preventivos (por ejemplo, para la prevención del parásito del corazón), suministro mínimo de 2 semanas, con instrucciones etiquetadas fáciles de entender. Proporcione la información necesaria para contactar al veterinario o a la farmacia en caso de que sea necesario obtener más medicamentos.
- ☐ Vendaje en forma de compresas antiadherentes
- ☐ Solución salina (para limpiar las heridas)
- ☐ Lubricante esterilizado (a base de agua)
- ☐ Polvo estéptico (sustancia para facilitar la coagulación)
- ☐ Jeringa o gotero para los ojos
- ☐ Termómetro (digital)
- ☐ Torniquete
- ☐ Toalla y toallitas para lavarse
- ☐ Pinzas



NOTAS:

KIT DE EVACUACIÓN PARA EQUINOS



- ☐ Provisión para 7-10 días de alimentos, suplementos y agua
- ☐ Pañuelos (para cubrir los ojos)
- ☐ Pilas/baterías (linterna, radio)
- ☐ Mantas
- ☐ Copias de los registros veterinarios y prueba de propiedad
- ☐ Cinta adhesiva
- ☐ Lista de contactos de emergencia
- ☐ Botiquín de primeros auxilios
- ☐ Linterna
- ☐ Aerosol para eliminar moscas
- ☐ Cepillos para la limpieza
- ☐ Guantes gruesos (de cuero)
- ☐ Navaja para cortar cascos
- ☐ Pinzas para cascos
- ☐ Pico para cascos
- ☐ Lima para cascos
- ☐ Instrucciones
- ☐ Dieta: documente la dieta de sus animales.
- ☐ Medicamentos: enliste cada animal por separado, y para cada medicamento, incluya el nombre del medicamento, la dosis y su frecuencia. Proporcione la información necesaria para contactar al veterinario o a la farmacia en caso de que sea necesario obtener más medicamentos.
- ☐ Cuchillo (afilado, multiusos)
- ☐ Cubiertas y colchas para las patas
- ☐ Mapas del área y rutas alternativas de evacuación, además de un GPS (en caso de cierre de las rutas principales)
- ☐ Bridas (que no sean de nylon) y cabestros (cuero/algodón)
- ☐ Toallas de papel
- ☐ Basureros de plástico con tapa (pueden usarse para almacenar agua)
- ☐ Radio (operada por energía solar, pilas/baterías y con manivela)
- ☐ Soga o lazo
- ☐ Pala
- ☐ Lonas impermeables
- ☐ Bolsas para basura
- ☐ Acial
- ☐ Baldes para acarrear agua
- ☐ Pinzas para cortar alambre

NOTAS:

BOTIQUÍN DE PRIMEROS AUXILIOS PARA EQUINOS

Consulte a su veterinario cuando prepare el botiquín de primeros auxilios. Los siguientes artículos sirven solo como ejemplo de lo que puede ser incluido en un botiquín de primeros auxilios para equinos.

- ☐ Provisión para 7-10 días de alimentos y agua
- ☐ Ungüento antibiótico (para las heridas)
- ☐ Ungüento antibiótico para los ojos
- ☐ Tijeras para cortar vendas
- ☐ Cinta para vendaje
- ☐ Pilas/baterías (linterna, radio)
- ☐ Betadine® (povidona iodada) o Nolvasan® (clorhexidina), gel y solución
- ☐ Copias de los registros veterinarios y prueba de propiedad
- ☐ Bridas y cabestros de algodón/cuero
- ☐ Rollos de algodón para vendar
- ☐ Cotonetes de algodón
- ☐ Cinta adhesiva
- ☐ Rollos de vendaje elástico
- ☐ Lista de contactos de emergencia
- ☐ Solución para enjuagar los ojos (esterilizada)
- ☐ Linterna
- ☐ Compresas y rollos de gasa
- ☐ Guantes gruesos (de cuero)
- ☐ Instrucciones
 - ☐ Dieta: documente la dieta de sus animales.
 - ☐ Medicamentos: enliste cada animal por separado, y para cada medicamento, incluya el nombre del medicamento, la dosis y su frecuencia. Proporcione la información necesaria para contactar al veterinario o a la farmacia en caso de que sea necesario obtener más medicamentos.
- ☐ Alcohol isopropílico o gasas empapadas en alcohol
- ☐ Cuchillo (afilado, multiusos)
- ☐ Guantes de látex o guantes hipoalergénicos
- ☐ Mapas del área y rutas alternativas de evacuación, además de un GPS (en caso de cierre de las rutas principales)
- ☐ Medicamentos (suministro mínimo para 2 semanas, con instrucciones fáciles de entender en la etiqueta)
- ☐ Vendaje en forma de compresas antiadherentes
- ☐ Basureros de plástico con tapa (pueden usarse para almacenar agua)
- ☐ Paneles portátiles para ganado
- ☐ Radio (operada por energía solar, con manivela y/o con pilas/baterías)
- ☐ Soga o lazo
- ☐ Solución salina (para limpiar las heridas)
- ☐ Pala
- ☐ Lubricante esterilizado (a base de agua)
- ☐ Termómetro (digital)
- ☐ Tintura de jabón verde
- ☐ Torniquete
- ☐ Toalla y toallitas para lavarse
- ☐ Pinzas
- ☐ Baldes para acarrear agua
- ☐ Látigo, arreadores
- ☐ Pinzas para cortar alambre

-
- An illustration of three farm animals: a brown cow on the left, a pink pig on the right, and a white sheep in the center. The cow is facing right, the pig is facing left, and the sheep is facing right. They are all standing on a light brown ground against a light blue sky background.

- ☐ Mapas del área y rutas alternativas de evacuación, además de un GPS (en caso de cierre de las rutas principales)
- ☐ Narigueros
- ☐ Basureros de plástico con tapa (pueden usarse para almacenar agua)
- ☐ Paneles portátiles para ganado
- ☐ Radio (operada por energía solar, pilas/baterías y/o con manivela)
- ☐ Soga o lazo
- ☐ Pala
- ☐ Baldes para acarrear agua
- ☐ Látigo, arreadores
- ☐ Pinzas para cortar alambre

[illegible]

KIT DE EVACUACIÓN PARA AVES DE CORRAL/ PÁJAROS

Asegúrese de incluir las aves de corral en su plan.

- Usar bandas en las patas con un número telefónico de emergencia y fotografías de las aves puede ayudarle a identificarlas si se escapan o se pierden.
- Las cajas o jaulas de transporte de plástico son prácticas para transportar gallinas. Transfiera a las aves a un lugar más adecuado lo más pronto posible para facilitar el suministro de alimentos y agua.
- En el sitio de evacuación, coloque a las aves alejadas de áreas ruidosas y de otros rebaños y protéjalas del clima y de los depredadores.
- El interior de los vehículos debería estar caliente en invierno o fresco en verano antes de transportar aves.
- Cubra las cajas o las jaulas con virutas u otro material absorbente para facilitar su limpieza.
- Alimento y agua para 7-10 días. Paquetes de vitaminas y electrolitos pueden ayudar a aliviar el estrés.
- Suficientes recipientes para alimentos y agua de acuerdo al número de aves.
- Detergente, desinfectante, guantes y otros suministros de limpieza para limpiar las jaulas y los utensilios para alimentos y agua.
- Materiales de cama muy absorbentes (por lo pronto se pueden usar periódicos) para cubrir las jaulas o las cajas provisionales.
- Si está evacuando pollitos, tenga en consideración sus necesidades especiales (calor, alimentos, equipos).



NOTAS:

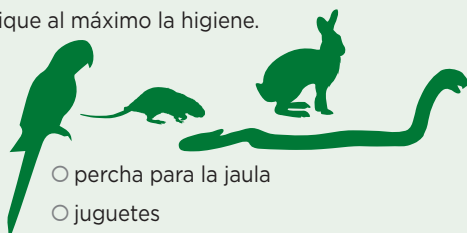
[illegible]

EVACUACIÓN DE AVES, REPTILES, MAMÍFEROS PEQUEÑOS Y OTRAS MASCOTAS

La identificación, los registros médicos y la prueba de propiedad son esenciales para todas las mascotas. El transporte de estas especies mencionadas en esta sección puede requerir especial atención y cuidado para disminuir la posibilidad de enfermedades causadas por estrés o la muerte. Para reducir el riesgo de transmisión de enfermedades, mantenga a los animales de diferentes casas separados lo más que se pueda y practique al máximo la higiene.

Aves

- Para evitar lesiones, la manera más eficaz de transportar aves mascota es usando jaulas de transporte pequeñas, seguras y con cubierta.
- Si hace frío, siempre eleve la temperatura en el interior de su vehículo antes de trasladar su(s) ave(s) de la casa al vehículo.
- Transfiera a su(s) ave(s) a una jaula normal tan pronto como llegue al sitio de evacuación de emergencia; cubrir la jaula puede reducir el estrés; este cambio debe ocurrir en un cuarto pequeño y cerrado para reducir el riesgo de escape.
- Mantenga a las aves en áreas tranquilas y no permita que salgan de la jaula en entornos desconocidos. Proporcióneles comida y agua fresca a diario.
- Si su ave parece estar enferma, asegúrese de bajar la percha de la jaula, el plato para el alimento y el recipiente para el agua y consulte a un veterinario tan pronto como le sea posible.
- Además de los artículos pertinentes listados en la sección denominada kit para la evacuación de animales pequeños, incluya:
 - los suplementos dietéticos necesarios
 - humidificador refrigerante para aves en clima caluroso
 - botella de agua caliente como calefacción para calentar a las aves en clima frío
 - materiales para cubrir el fondo de la jaula



- percha para la jaula
- juguetes

Reptiles

- El transporte de reptiles pequeños puede llevarse a cabo usando una funda de almohada, un saco de tela o una jaula pequeña para transporte.
- De ser posible, propicie la defecación antes de transportar al animal (por ejemplo, permita que tortugas, lagartos o serpientes se mojen en un recipiente con poca agua antes de ser enjaulados o metidos en la bolsa).
- Transfiera su mascota a una jaula segura en el sitio de evacuación lo más pronto posible y si es adecuado.
- Además de los artículos pertinentes listados en la sección denominada kit para la evacuación de animales pequeños, incluya:
 - suplementos dietéticos esenciales
 - recipiente de agua para humedecer a la mascota
 - botella de aerosol para rociar
 - bolsas o periódicos adicionales
 - almohadilla térmica
 - una fuente de calefacción que funcione con pilas/baterías u otro tipo de fuente de calor adecuada
 - pilas/baterías adicionales
 - guantes de trabajo/suministros apropiados
- Debido a que la mayoría de los reptiles no se alimentan todos los

días, forzarlos a alimentarse durante la evacuación puede causarles estrés. Determine si alimentar al animal es lo que más le conviene, especialmente si el recipiente puede ensuciarse.

- El albergue en el sitio de evacuación debe tener un ambiente similar a lo requerido por el reptil. El contenedor debe mantenerse, en la medida de lo posible, en un ambiente controlado, fuera de áreas donde haya mucho tráfico, ruidos fuertes o vibraciones.
- Asegúrese de que el contenedor que aloja al reptil sea a prueba de escape. No obstante, haga planes por si se escapa.

Anfibios

- El transporte de anfibios puede lograrse usando bolsas de plástico herméticas, como las que se emplean para el transporte de peces, o en recipientes de plástico, como cajas de zapatos o recipientes para comida con tapa segura.
- Lo mejor es colocar una sola especie o si es posible solo un animal por recipiente.
- Deben hacerse pequeños orificios de ventilación en la parte superior o tapa del recipiente. Alise la superficie interna de los orificios con una lima o lija para prevenir lesiones en el animal.
- Para anfibios terrestres o semiacuáticos, use una cantidad mínima de agua, o bien toallas de papel humedecidas, goma de espuma limpia o musgo como sustrato adecuado.
- Para especies acuáticas, llene la bolsa de plástico con una tercera parte de agua, infle la bolsa con aire limpio y cierre con un nudo o liga de goma. Lo mejor es usar agua limpia de la misma pecera del animal para minimizar el estrés

fisiológico.

- Debe tenerse cuidado de monitorear la temperatura del agua y del aire, la humedad, la iluminación y la nutrición durante el tiempo que el animal estará en el sitio de evacuación. El alojamiento en el sitio de evacuación debe ser consistente con lo requerido por el anfibio.
- El contenedor debe mantenerse, en la medida de lo posible, en un ambiente controlado, fuera de áreas donde haya mucho tráfico, ruidos fuertes o vibraciones.
- Asegúrese de que el recipiente que aloja al anfibio sea a prueba de escape. No obstante, haga planes por si se escapa.
- Tenga un recipiente extra con agua, toallas limpias de papel húmedo o musgo limpio según sea adecuado en caso de que cualquiera de los recipientes de su mascota se rompa o gotee.
- Alimentar durante condiciones de evacuación puede aumentar el estrés y es posible que lo mejor sea no suministrar alimento al animal, sobre todo si el agua se torna maloliente.

Otros Animales Pequeños

- El transporte de la mayoría de los mamíferos pequeños (hurones, hámsters, jerbos, ratas, ratones, conejillos de indias, etc.) se puede efectuar usando una jaula o transportador cubierto y seguro para reducir el estrés.
- Además de los artículos pertinentes listados en la sección denominada kit para la evacuación de animales pequeños, incluya:
 - los suplementos dietéticos necesarios
 - materiales adicionales para usarlos como cama
 - equipos apropiados para ejercicio

SE HA EMITIDO UNA ORDEN DE EVACUACIÓN

Evacúe a su familia, junto con sus animales, lo más pronto posible. Evacuar pronto disminuirá la posibilidad de ser víctimas del desastre.

- Haga entrar a sus perros, gatos y otros animales pequeños dentro del hogar.
- Asegúrese de que todos los animales tengan alguna forma de identificación firmemente atada a ellos (o en su jaula, en el caso de mascotas más pequeñas). Es recomendable utilizar una identificación permanente.
- Ponga a todas sus mascotas pequeñas, incluso los gatos y los perros pequeños, dentro de jaulas de transporte individuales. Los animales normalmente coexisten bien en grupos, sin embargo, cuando están estresados pueden tornarse agresivos entre ellos.
- Correas seguras para todos los perros grandes.
- Coloque jaulas de transporte para los animales más grandes en su vehículo. Estas servirán como albergue temporal para sus animales si fuera necesario.
- Coloque el kit de evacuación y los suplementos para sus animales en el vehículo.
- Llame al sitio predestinado para la evacuación de los animales para confirmar si hay espacio disponible.
- Ponga en práctica su plan de evacuación para equinos o ganado.
- Si la evacuación de caballos o ganado es imposible, trásládelos al área de mayor seguridad basándose tanto en el tipo de desastre inminente como en el entorno, teniendo en cuenta que la situación podría ser fatal.
 - Asegúrese de que tengan acceso a heno o a una fuente adecuada y segura de alimentos de libre acceso, agua limpia y el lugar más seguro posible para permanecer y pastar, incluyendo terrenos altos por encima de los niveles que puede alcanzar una inundación.
 - No confíe en los sistemas de riego automáticos, porque la energía eléctrica se puede suspender.
 - La decisión de dejar sus caballos/ganado en el campo o en el establo debe estar basada en el riesgo de lesiones a causa del desastre así como en el entorno del caballo o ganado durante ese desastre.
 - Los factores a considerar incluyen la estabilidad del establo, el peligro de inundación y la cantidad de árboles y escombros en los campos.
 - Si el tiempo lo permite, afiance o remueva todos los objetos en el exterior que puedan convertirse en escombros peligrosos al ser proyectados por el viento.



¿QUÉ ES LO QUE DEBE HACER AHORA?

Después del desastre

- Inspeccione el área dentro y fuera de su casa para identificar la presencia de objetos afilados, materiales peligrosos, fauna peligrosa, agua contaminada, cables eléctricos caídos u otros peligros.
- Examine cuidadosamente a sus animales y comuníquese con su veterinario inmediatamente si observa lesiones o signos de enfermedad.
- Los olores familiares y puntos de referencia pueden haber cambiado, y esto puede confundir a sus animales.
- Deje sueltos a equinos o ganado solamente en lugares seguros y áreas cerradas. La liberación inicial debería realizarse durante el día, cuando los animales puedan ser observados de cerca.
- Deje sueltos solamente en el hogar a los gatos, perros y otros animales pequeños. Estos podrían quedar expuestos a animales salvajes peligrosos y a escombros si se les permite salir al exterior sin ser vigilados y retenidos.
- Suelte a los pájaros y reptiles solamente si es necesario y siempre y cuando estén apacibles y en un cuarto cerrado.
- Si los animales han estado sin alimentos por un tiempo prolongado, reinicie la alimentación en pequeñas porciones, ofreciendo gradualmente porciones completas.
- Permita a todos los animales descansar/dormir sin interrupción para que se recuperen del trauma y del estrés.
- Si sus animales se han perdido, personalmente investigue en los albergues y los centros para el cuidado y protección de los animales DIARIAMENTE. Algunas agencias de respuesta de emergencia también pueden usar las redes sociales (Facebook, etc.) para publicar información sobre animales perdidos y encontrados.
- Coloque anuncios a prueba de agua referentes a los animales perdidos y notifique a la policía del área, a los empleados encargados del cuidado y protección de los animales, a los veterinarios y a sus vecinos (utilice los recursos en línea para animales perdidos y encontrados).
- Si su animal está perdido y tiene un microchip, avise al registro del microchip.

La American Veterinary Medical Association



La American Veterinary Medical Association (AVMA) fue establecida en 1863 y es la asociación médica veterinaria más grande del mundo. Como asociación sin fines de lucro establecida para avanzar en la ciencia y el arte de la medicina veterinaria, la AVMA es reconocida como la voz nacional de la profesión veterinaria. La asociación, con más de 85,000 miembros, está involucrada en todas las áreas de la práctica médica veterinaria, incluyendo servicios privados, corporativos, académicos, industriales, gubernamentales, militares y de salud pública.

Preparativos y Actividades de Respuesta de la AVMA para Situaciones de Emergencia



La AVMA cuenta con recursos educativos sobre preparativos y actividades de respuesta en caso de emergencia disponibles para veterinarios profesionales, responsables de preparación para situaciones de emergencia y el público en general. El folleto “Salvando a la familia entera” de la AVMA está disponible para su descarga en sus versiones en inglés y español del sitio web de la AVMA. También hay disponibles copias impresas para su adquisición de la AVMA. El folleto “Preparativos para el desastre en las clínicas veterinarias” de la AVMA y la “Guía de preparativos en caso de emergencia” de la AVMA están disponibles para su descarga en el sitio web de la AVMA. Además, el sitio web de “Preparativos ante un desastre” de la AVMA (avma.org/disaster) contiene vínculos a una amplia gama de recursos, incluyendo información legislativa y regulatoria estatal y federal e información y recursos de otros tipos sobre preparación contra desastres.



Equipos de Asistencia Médica Veterinaria de la AVMA

Por más de 20 años, los Equipos de Asistencia Médica Veterinaria (VMAT) de la AVMA han estado involucrados en los preparativos y actividades de respuesta a nivel nacional para animales en caso de emergencia a través del trabajo sobre el terreno durante desastres y brindando capacitación a organizaciones de respuesta veterinaria.

Los VMAT se fundaron en 1992 a raíz del huracán Andrew, que causó un daño significativo en Florida y ocasionó muchas pérdidas de animales y de infraestructura veterinaria. En 1993 la AVMA firmó un memorándum de entendimiento con el Departamento de Salud y Servicios Humanos (HHS) de los Estados Unidos, haciendo que los VMAT formaran parte del Plan de Respuesta Federal (hoy conocido como el Marco de Trabajo de Respuesta Nacional) como parte del Sistema Médico de Desastres Nacionales (NDMS). En 1994, la AVMA firmó un memorándum de entendimiento con el Departamento de Agricultura de los Estados Unidos, haciendo a los VMAT disponibles para responder en caso de una emergencia de salud animal.

Al paso de los años, los miembros de los VMAT han proporcionado apoyo veterinario sobre el terreno en varios desastres y emergencias, incluyendo los huracanes Katrina, Rita y Wilma en 2005 y los ataques al World Trade Center de 2001, así como en muchos otros eventos.

En 2008, la ley federal cambió, y se disolvió la sociedad público-privada. Esto llevó

a la creación de dos programas de respuesta veterinaria distintos: los Equipos de Respuesta Nacional Veterinaria (NVRT), parte del NDMS en el HHS, y el programa de VMAT de la AVMA. Estas organizaciones colaboran, se comunican y cooperan entre sí en asuntos relacionados a la preparación y respuesta ante emergencias animales. Los memorándums de entendimiento entre la AVMA y el HHS firmados en 2008 y 2012 acentúan la relación.

Con el cambio en la ley federal, el programa de los VMAT evolucionó. El actual programa de los VMAT se enfoca en la respuesta a nivel estatal. Los VMAT de la AVMA están disponibles para desplegarse a solicitud del estado con el fin de ayudar en la respuesta de emergencia veterinaria y desplegarse dentro de la estructura estatal de mando para incidentes. Los VMAT tienen tres misiones: 1) Hacer evaluaciones sobre el terreno de la infraestructura veterinaria después de un desastre. Los informes proporcionados por los voluntarios de los VMAT en el campo pueden ser usados por los oficiales estatales de respuesta de emergencia para dirigir recursos a las áreas impactadas. 2) Incrementar los recursos estatales de respuesta veterinaria para brindar cuidado veterinario a los animales afectados por un desastre. 3) Brindar capacitación en una amplia gama de temas de respuesta veterinaria ante desastres a organizaciones de respuesta veterinaria, asociaciones médicas veterinarias, estudiantes de veterinaria y otras organizaciones relacionadas a través del programa VMAT U.

Conozca más avma.org/vmat  [@AVMAVMAT](https://twitter.com/AVMAVMAT)

El programa de los VMAT fue fundado por la American Veterinary Medical Foundation.



La American Veterinary Medical Foundation

La American Veterinary Medical Foundation (AVMF) es la rama benéfica de la AVMA. Durante casi 50 años la AVMF se ha dedicado a avanzar en el bienestar y el cuidado médico de los animales. Los donativos caritativos y el apoyo a la Fundación ayudan a los veterinarios a ayudar a los animales. Además de apoyar a la American Veterinary Medical Association (AVMA) y sus iniciativas, las cuatro iniciativas estratégicas de la AVMF incluyen: compromiso humanitario para el bienestar animal, educación y conciencia pública, apoyo a la investigación y mejora del material educativo. En la última década, la AVMF ha concedido subvenciones por más de \$10,000,000. Como organización sin fines de lucro catalogada cuatro veces con cuatro estrellas por la Charity Navigator, la AVMF es la organización benéfica veterinaria más completa que da servicio a la salud y al bienestar de los animales a través de la profesión médica veterinaria.

La fundación apoya el programa de los VMAT de la AVMA y creó el Fondo de Respuesta y Alivio para los Animales en caso de Desastre (ADRR) para proporcionar asistencia financiera y subvenciones relacionadas a desastres, las cuales ofrecen un reembolso a los veterinarios que brindan cuidados médicos de emergencia a animales impactados por un desastre por los gastos para suministros médicos veterinarios y costos de hospedaje temporal, así como asistencia a veterinarios cuyos consultorios veterinarios hayan sufrido daños en su infraestructura tras un desastre. La AVMF también trabaja para incrementar la conciencia pública y apoyar actividades de preparación de mascotas ante desastres por todo el país.

Para mayor información avmf.org

¡Apoye el trabajo del Fondo de Respuesta y Alivio para los Animales en Caso de Desastre de la American Veterinary Medical Foundation!

“Salvando a la familia entera” ayuda a satisfacer las necesidades de los animales y de la comunidad veterinaria antes, durante y después de desastres. “Salvando a la familia entera” también instruye a los dueños de mascotas en el desarrollo de planes de preparación para sus mascotas en caso de emergencia.

Un desastre puede producirse en cualquier momento y a veces con poco o ningún aviso.

Los veterinarios, que son los encargados de brindar cuidado médico, deben estar preparados para tratar con varias situaciones relacionadas con la salud de los animales cada día. Debido a la frecuencia y la imprevisibilidad de los desastres naturales, la capacitación médica y los preparativos en caso de emergencia son componentes clave de la educación veterinaria.

Lo misión esencial de la AVMF es apoyar la salud, el bienestar y el cuidado médico compasivo de los animales. Dar atención a los animales en necesidad es una de las oportunidades más gratificantes para los veterinarios. En 2005, la AVMF creó el Fondo de Respuesta y Alivio para los Animales en caso de Desastre (ADDR) para brindar asistencia financiera y cuidado médico a animales durante desastres como terremotos, huracanes, incendios forestales y tornados. Proporcionamos reembolso a veterinarios que brindan atención a animales víctimas de desastres y asistencia para la restauración de infraestructuras veterinarias afectadas por un desastre.



Se otorgan subvenciones para las necesidades inmediatas en caso de desastre, y para ayudar a brindar capacitación, preparativos ante desastres y planificación de la respuesta. Existen muchas formas en que usted puede dar su apoyo a estos esfuerzos.

Para asegurar un nivel continuo de excelencia frente a la tragedia, la AVMF necesita su ayuda:

La AVMF ofrece varias subvenciones cada año a veterinarios, al programa de Equipos de Asistencia Médica Veterinaria (VMAT) y a organizaciones locales, estatales y nacionales para reembolso, alivio, planificación ante un desastre, capacitación y esfuerzos de respuesta. Tenemos el compromiso de conseguir fondos que vayan directamente a las iniciativas de respuesta y alivio para los animales en caso de desastre.

Si desea contribuir con estos esfuerzos, visite avmf.org/donate o envíe un cheque a

AVMF, 1931 N. Meacham Rd., Suite 100, Schaumburg, IL 60173 info@avmf.org

INFORMACIÓN DE CONTACTO Y CONTRIBUCIÓN



Para obtener información adicional sobre los esfuerzos de la AVMA para el alivio de desastres

AVMA

1931 N. Meacham Rd., Suite 100
Schaumburg, IL 60173-4360
800-248-2862, ext. 6633
[**avma.org/disaster**](http://avma.org/disaster)

Para obtener información adicional y contribuir a los esfuerzos de alivio de la AVMA/AVMF en caso de desastre

AVMF

1931 N. Meacham Rd., Suite 100
Schaumburg, IL 60173-4360
800-248-2862, ext. 6709
[**avmf.org/ADRR**](http://avmf.org/ADRR)

Reconocimientos

A la AVMF por su continuo apoyo en los esfuerzos de la AVMA para el alivio ante desastres

A la American Association of Equine Practitioners aaep.org

A la American Association of Bovine Practitioners aabb.org

A la Association of Reptilian & Amphibian Veterinarians arav.org

A la Association of Avian Veterinarians aav.org

A la American Association of Avian Pathologists aaap.info

Salvando
a la
familia
entera®
preparativos ante un desastre